

WYKAZ DOKUMENTÓW I OŚWIADCZEŃ

ПЕРЕЛІК ДОКУМЕНТІВ ТА ЗАЯВ

wymaganych w przypadku przeniesienia z innej uczelni w Ukrainie dla obywateli Ukrainy posiadających status studenta uczelni działającej na terytorium Ukrainy w dniu 24 lutego 2022 r., których pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. * i mogą kontynuować studia zgodnie z tą ustawą oraz obywateli polskich, którzy posiadają status studenta uczelni działającej na terytorium Ukrainy w dniu 24 lutego 2022 r. i mogą kontynuować studia zgodnie z ustawą z dnia 12 marca 2022 r.*:

необхідних у разі переведення з іншого ВНЗ України для громадян України, які мають статус студента університету, що діє в Україні 24 лютого 2022 року, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 (1) Закону від 12 березня 2022 року * та можуть продовжувати навчання відповідно до цього Закону та громадяни Польщі, які мають статус студента університету, що діє в Україні 24 лютого 2022 року та можуть продовжити навчання відповідно до Закону від 12 березня 2022 року *:

1. podanie o przyjęcie na studia w ramach przeniesienia z innej uczelni wraz z ankietą kandydata na studia w Uniwersytecie Szczecińskim./

заява про зарахування на навчання в рамках переведення з іншого ВНЗ разом з анкетой кандидата на навчання в Щецинському Університеті,

2. wszystkie możliwe dokumenty na temat swojego wykształcenia (świadectwa, dyplomy, zaświadczenia, indeksy, wydruki z systemów Uczelni) - jeżeli brak jest oryginałów dokumentów należy przedłożyć kopie tych dokumentów, skany, zdjęcia, /

всі можливі документи про вашу освіту (атестати, дипломи, сертифікати, індекси, роздруківки з систем університету) - якщо немає оригіналів документів, просимо подати копії цих документів, скани, фотографії

3. paszport, potwierdzenie legalnego wjazdu do Polski (poświadczenie wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wydane przez Straż Graniczną, zaświadczenie z Urzędu Miasta/Gminy)**,

паспорт, підтвердження законного в'їзду до Польщі (підтвердження в'їзду на територію Республіки Польща видане прикордонною охороною, довідка з міського/гмінного управління)**,

4. posiadane dokumenty potwierdzające możliwość kontynuacji studiów w Polsce bez ponoszenia kosztów (są to dokumenty wydawane przez stronę polską np. Karta Polaka, ochrona czasowa, pobyt stały)**,

документи, що підтверджують можливість продовження навчання в Польщі без витрат (це документи, видані польською стороною, наприклад, карта поляка, тимчасовий захист, постійне проживання) **,

5. zaświadczenie o statusie studenta z uczelni macierzystej jeżeli kandydat posiada, jeżeli nie wówczas składa - oświadczenie o posiadaniu statusu studenta z informacjami o kierunku i uczelni,

довідка про статус студента з рідного ВНЗ, якщо кандидат має, якщо ні, то подає - декларацію про статус студента з відомостями про напрям навчання та ВНЗ,

6. kartę przebiegu studiów, kartę ocen, jeżeli kandydat posiada, jeżeli nie wówczas składa - oświadczenie o zaliczonych przedmiotach, uzyskanych ocenach i średniej,

карту навчання, картку оцінки, якщо кандидат має, якщо немає, то подає - декларацію про закінчені предмети, отримані оцінки та середні бали,

7. sylabus/program studiów (jeżeli jest to możliwe), / навчальний план / навчальна програма (якщо можливо),

8. aktualne zdjęcie do legitymacji studenckiej (format jak do paszportu), / актуальне фото для студентського квитка (формат паспорта),

9. w przypadku studiów I stopnia wymagane są:/
у разі навчання першого циклу необхідно:

1) świadectwo ukończenia szkoły średniej (świadectwo o pełnym wykształceniu średnim) z ocenami; / атестат про закінчення середньої школи (атестат про повну середню освіту) з оцінками;

2) wyniki egzaminów końcowych (ZNO w Ukrainie, świadectwo dojrzałości w Polsce); / результати випускних іспитів (ЗНО в Україні, атестат зрілості в Польщі);

3) tłumaczenie świadectwa na język polski (jeżeli dokumenty są w języku obcym); / переклад довідки польською мовою (якщо документи іноземною мовою);

4) certyfikat znajomości języka polskiego lub języka angielskiego na poziomie minimum BI**. / сертифікат знання польської або англійської мови на мінімальному рівні BI **

a) w przypadku nieposiadania świadectwa ukończenia szkoły średniej z ocenami - oświadczenie z informacjami o świadectwie (rok ukończenia, szkoła), / якщо у вас немає атестата про закінчення середньої школи з оцінками - довідка з інформацією про атестат (рік закінчення, школа),

b) w przypadku nieposiadania certyfikatu znajomości języka polskiego lub języka angielskiego na poziomie minimum BI - oświadczenie o znajomości języka polskiego/angielskiego na poziomie minimum BI lub oświadczenie o braku znajomości języka polskiego/angielskiego**. / якщо у вас немає сертифіката про знання польської чи англійської мови хоча б на рівні BI - декларація про знання польської/англійської мови на мінімальному рівні BI або декларація про відсутність знання польської/англійської мови**.

10. w przypadku studiów II stopnia wymagane są: /
у разі навчання другого циклу необхідно:

1) dyplom ukończenia studiów I stopnia oraz suplement do dyplomu (dla dokumentów wydanych za granicą - apostille jeżeli posiada); / Диплом I ступеня та додаток до диплому (для документів, виданих за кордоном – апостиль, якщо є);

2) tłumaczenie dyplomu i suplementu na język polski (jeżeli dokumenty są w języku obcym); / переклад диплома та додатка польською мовою (якщо документи іноземною мовою);

3) certyfikat znajomości języka polskiego lub języka angielskiego na poziomie minimum BI**. /
сертифікат про знання польської або англійської мови на рівні BI**

a) w przypadku nieposiadania dyplomu I stopnia i suplementu - oświadczenie z informacjami o dyplomie (rok ukończenia, kierunek studiów, specjalność, czas trwania studiów, ocena na dyplomie, informacje o Uniwersytecie), / при відсутності диплома 1-го ступеня та додатка - декларація з відомостями про диплом (рік випуску, напрямок навчання, спеціалізація, тривалість навчання, оцінка диплома, відомості про університет),

b) w przypadku nieposiadania certyfikatu znajomości języka polskiego lub angielskiego na poziomie min. BI - oświadczenie o znajomości języka polskiego/angielskiego na poziomie BI lub oświadczenie o braku znajomości języka polskiego/angielskiego**. / у разі відсутності свідчення про знання польської чи англійської мови на рівні min. BI - декларація про знання польської/англійської мови на рівні BI або декларація про відсутність знання польської/англійської **.

Dokumenty w języku innym niż język polski lub język angielski powinny zostać przetłumaczone na język polski.

Документи іншою мовою, ніж польська чи англійська, мають бути перекладені польською.

** Ustawa z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. z 2022 r. poz. 583 ze zm.)*

** Закон від 12 березня 2022 року «Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави» (Вісник законів від 2022 року, ст. 583 із змінами)*

***do tyczy wyłącznie obywateli Ukrainy** / Лише для громадян України*